



## СТ А Н О В И Щ Е

От: **проф. д-р Мадлен Василева Данова, СУ „Св. Климент Охридски“, научно направление: 2.1. Филология, английска филология**

Относно: конкурс за **доцент** по научна научно направление, 2.1 Филология, Съвременен английски език (приложно-лингвистични аспекти в дискурсивния анализ) в УНСС.

### **1. Информация за конкурса**

Конкурсът е обявен за нуждите на катедра „Чужди езици и приложна лингвистика“, факултет „Международна икономика и политика на УНСС съгласно Решение на АС № 6./13.12.2021г. Участвам в състава на научното жури по конкурса съгласно Заповед № 447/2.03.2022 г. на Зам. Ректора на УНСС.

### **2. Кратка информация за кандидатите в конкурса**

В обявения конкурс участва само един кандидат, **старши преподавател д-р Албена Димитрова Стефанова**, от катедра „Чужди езици и приложна лингвистика“ на УНСС.

### **3. Изпълнение на изискванията за заемане на академичната длъжност**

#### *3.1. Изпълнение на количествените изисквания*

Старши преподавател д-р Албена Стефанова е представила Справка за изпълнение на минималните национални изисквания по чл. 2Б , ал. 2 и 3 от ЗРАСБР със съответните доказателства, от която става видно, че по показателите от Група А при мин. изискуеми 50 т., тя има **50 т.**, по показателите от Група В, при мин. изискуеми 100 т., тя има **100 т.** , по показателите от Група Г, при мин. изискуеми 200 т. тя има **260 т.** и по показателите от Група Д, при мин. изискуеми 50 т., тя има **75 т.**, общо **535 т.** при мин. изискуеми 400 т. Въз основа на гореизложеното, е видно, че

Албена Стефанова напълно отговаря на минималните национални изисквания за заемане на академичната длъжност „доцент“ и покрива количествените критерии.

### *3.2. Изпълнение на качествените изисквания*

Старши преподавател д-р Албена Стефанова е представила и карта с изпълнението на качествените изисквания, като по всичките четири показателя тя има много добро представяне. Доказателствата, представени от кандидата, потвърждават и получената положителна оценка от Съвета по хабилитация на УНСС, отразена в Протокол №3 от 15.11.20221 г. от заседанието на Съвета, като единствено по показател 1.1 няма представени материали.

## **4. Оценка на учебно-преподавателската дейност**

Старши асистент Албена Стефанова преподава английски език от 1990 г., първо като хоноруван преподавател в дружество „Знание“, след това в СУ „Св. Климент Охридски“ и Академията на МВР и в НВУ, като от 1998 г. е и щатен преподавател по английски език със катедра „Чужди езици и приложна лингвистика“, факултет „Международна икономика и политика“ на УНСС, където през 2005 г. е преназначена като старши преподавател след като защитава докторска степен към НБУ.

Като преподавател, тя активно участва в разработването на нови учебни помагала и курсове, както и въвеждането на иновативни дидактически материали и подходи в преподаването на английски като чужд език и на английски за специализирани цели. Това показва пълната подготвеност на кандидата за заемане на длъжността „доцент“.

## **5. Кратка характеристика на представените научни трудове/публикации**

Основната област, в която се разполагат представените за участие научни трудове на старши преподавател д-р Албена Стефанова, е преподаването на английски език за специални цели. Именно в тази област е разработен и основният монографичен труд, представен за участие в настоящия конкурс, на тема: „Мотивиране на студентите за по-голяма заинтересованост към усвояването на английски език за специални цели/Motivating students for greater engagement in ESP acquisition“, издаден през 2021 г. от издателство на УНСС, София, ISBN 978-619-232-488-9. Той е в обем от 157 стр.,

като се състои от три глави и библиография от 73 заглавия. Хабилитационният труд представя нов модел за интерактивно преподаване на английски за специални цели, като се отделя внимание на начините за повишаване на мотивацията на студентите чрез новите технологии и участието в проектна дейност. Новият, интерактивен модел, е разгледан в съпоставка с традиционните модели на преподаване на чужд език във висшите училища и е обвързан с начините на възприемане, усвояване и критическо осмисляне на познанието от днешните млади поколения, както и със стратегии за увеличаване на мотивацията на студентите при изучаването на английски език за специални цели.

Особено ценен принос на представената монография е разработването на оригинални интерактивни задачи и проекти, които имат за цел да повишат ефективността на усвояването на чужд език и по-специално на езика, свързан със специфични професионални и научно-изследователски полета.

Именно това е и във фокуса на другата монография, представена за участие в конкурса, „Идеи за интерактивно изучаване на английски език за специални цели/Ideas for Interactive ESP Acquisition“, публикувана от издателство „Авангард Прима“, София, 20221 г., ISBN 978-619-239-614-5. Представените в тази монография задачи, свързани с работа с автентични текстове от различни професионални области, имат за цел да повишат функционалната комуникативност на студентите, като основно средство за постигане на успех в работа в межкултурна среда и интернационални организации и институции. Монографията представя и богат, критически осмислен теоретичен апарат, което показва експертизата, натрупана от д-р Стефанова в това поле на изследване през годините.

Единадесетте научни статии, публикувани както в реферирани и индексирани световни бази данни, така и в колективни монографии и като глави от книги, показват задълбочените познания на д-р Стефанова в областта на усвояването на английски език за специализирани цели и практико-приложната ѝ работа за създаване на учебни материали, които да водят до повишаване на ефективността на усвояване на чуждия език чрез работа с интерактивни материали и прилагане на методи за увеличаване на мотивацията у студентите.

## **6. Синтезирана оценка на основните научни и научно-приложни приноси**

Именно от гледна точка на гореизложеното, може да се каже, че основният принос на д-р Стефанова е в изграждането на собствена теория за постигане на функционална комуникативна компетентност у студентите и в подготовката, апробирането и критическото оценяване на учебни материали, които освен автентични са и интерактивни, т.е. засилващи мотивацията и положителните нагласи у учащите се, за придобиване на знания, умения и компетентности, които да са адекватни за професионалния им живот през XXI век.

Определено може да се твърди, че научните трудове на д-р Стефанова, както и учебните помагала, създадени от нея, запълват една много важна ниша в чуждоезиковото обучение в България, като свързват теория и практика и предоставят възможност за използване им както от обучаеми, така и от обучители, отчитайки специфичните потребности на студентите на УНСС.

Всички представени трудове са преминали през проверка за антиплагиатство и такава не е установена.

## **7. Основни критични бележки и препоръки**

Като основна препоръка бих могла да отбележа възможността за разширяване на полето на изследване и включване както на групата на студентите на УНСС, така и на други изучаващи английския език като език за професионална комуникация.

## **8. Заключение**

Въз основа на всичко изложено по-горе, мога категорично да заявя, че старши преподавател д-р Албена Стефанова, като единствен кандидат в конкурса за доцент по Съвременен английски език (приложно-лингвистични аспекти в дискурсивния анализ), обявен за нуждите на катедра „Чужди езици и приложна лингвистика“, факултет „Международна икономика и политика на УНСС, напълно отговаря на изискванията за заемане на тази академична длъжност и да препоръчам нейното избиране за доцент.

Дата / място

4.05.2022 г., гр. София

Подпис: 

/проф. д-р Мадлен Данова/



## **О P I N I O N**

By: Professor Madeleine Danova, PhD, Department of English and American Studies, Faculty of Classical and Modern Philology, Sofia University St. Kliment Ohridski; 2.1 Philology, English language and literature

In regard to: a competition for the academic position **“Associate Professor”** in the professional sphere 2. Humanities, field 2.1. Philology, Contemporary English language (Applied Linguistic Aspects of Discourse Analysis), at University of National and World Economy

### **1. Competition data**

The competition was announced for the needs of the Department of Foreign Languages and Applied Linguistics, Faculty of International Economics and Politics at UNWE according to the Decision of the AC № 6./13.12.2021. I participate in the composition of the scientific jury of the competition according to Order № 447 / 2.03.2022 of the Rector of UNWE.

### **2. Short information about the candidates**

Only one candidate, senior lecturer Dr. Albena Dimitrova Stefanova, from the Department of Foreign Languages and Applied Linguistics at the University of National and World Economy, participates in the announced competition.

### **3. Fulfillment of the requirements for holding the academic position**

#### *3.1. Fulfillment of quantitative requirements*

Senior Lecturer Dr. Albena Stefanova has presented a Report on the implementation of the minimum national requirements under Art. 2B, para. 2 and 3 of the Law with the relevant evidence, which shows that according to the required for **Group A** min. 50 points, she has 50 points. In regard to the indicators from **Group B**, min. 100 points, the candidate has 100 points. In regard to the indicators from **Group G**, min. 200 points, she has a total of 260 points. In regard to the indicators from **Group E**, min. 50 points, the candidate has 75 points. The sub total is 535 p. out of 400 p. required. Based on the above, it is evident that Albena Stefanova fully meets the national requirements for the academic position of "Associate Professor" and thus meets all the quantitative criteria.

### *3.2. Fulfillment of quality requirements*

Senior Lecturer Dr. Albena Stefanova has also presented a form with the implementation of quality requirements, and on all four indicators she has a very good performance. The evidence presented by the candidate confirms the positive assessment received by the UNWE Habilitation Council, reflected in Minutes № 3 of 15.11.20221 of the Council meeting, as only for one of the indicators, 1.1, no materials have been submitted.

## **4. Evaluation of the teaching activity of each candidate individually**

Dr. Albena Stefanova has been teaching English since 1990, first as a part-time lecturer at the *Knowledge Society*, then at Sofia University St. Kliment Ohridski and the Academy of the Ministry of Interior and at the New Bulgarian University, and since 1998 - at the University of National and World Economy, where in 2005 she was re-appointed as a senior lecturer after defending her doctorate at NBU.

As a university teacher, she is actively involved in the development of new teaching material and courses, as well as the introduction of innovative didactic materials and approaches in

teaching English as a foreign language and English for specific purposes. This shows the full readiness of the candidate for the position of "associate professor".

### **5. Brief description of the submitted scholarly articles / publications**

The main field in which the submitted scholarly work of Albena Stefanova is located is Teaching English for Specific Purposes. It is in this area that her main monograph *Motivating Students for Greater Engagement in ESP Acquisition* has been developed, and was published in 2021 by UNWE Publishing Complex, Sofia, ISBN 978-619-232-488-9. It consists of 157 pages and has three chapters and a bibliography of 73 titles.

The habilitation thesis presents a new model for interactive teaching of English for specific purposes, paying special attention to ways to increase student motivation through new technologies and participation in project activities. The new, interactive model is discussed in comparison with the traditional models of foreign language teaching in higher education and is related to the ways of acquiring and critical evaluating knowledge by today's younger generations, as well as to strategies to increase student motivation in learning English for specific purposes.

A particularly valuable contribution of the presented monograph is the development of original interactive tasks and projects that aim to increase the effectiveness of foreign language acquisition and in particular the acquisition of the language associated with specific professional and research fields.

This is the focus of the other monograph presented for participation in the competition, *Ideas for Interactive ESP Acquisition* published by Avangard Prima, Sofia, 20221, ISBN 978-619-239-614-5.

The learning tasks presented in this monograph related to working with authentic texts from different professional fields, aim to increase the functional communicative competence of students as one of the main means of achieving success in working in an intercultural environment and international organizations and institutions.

The eleven scholarly articles published in referenced and indexed world databases, as well as in collective monographs and as chapters of books, show the in-depth knowledge of Dr. Stefanova in the field of English language acquisition for specific purposes and her practical work for creating teaching materials that can help increase the effectiveness of foreign language learning by working with interactive materials and applying innovative methods to increase student motivation.

## **6. Synthesized assessment of the main scholarly and applied scientific contributions**

Precisely from the point of view of the above, it can be said that the main contribution of Dr. Stefanova is in building her own theory for achieving functional communicative competence in students and in the preparation, testing and critical evaluation of educational materials that are authentic and interactive, and thus can strengthen the motivation and positive attitudes of the students to acquire knowledge, skills and competences that are adequate for their professional life in the XXI century.

It can definitely be said that Dr. Stefanova's scholarly work, as well as the textbooks she has created, fill a very important niche in foreign language teaching in Bulgaria, linking theory and practice and providing opportunities for their use by students, and teachers alike, taking into account the specific needs of UNWE students.

All submitted works have passed an anti-plagiarism test successfully.



## **7. Main critical remarks and recommendations**

As a main recommendation, I could mention the possibility of expanding the field of research and including both the group of UNWE students and other students studying English as a language of professional communication.

## **8. Conclusion**

Based on all of the above, I can categorically state that Senior Lecturer Dr. Albena Stefanova, as the only candidate in the competition for Associate Professor of Modern English (Applied Linguistic Aspects of Discourse Analysis), announced for the needs of the Department of Foreign Languages and Applied Linguistics at the Faculty of International Economics and Politics at the University of National and World Economy, fully meets the requirements for holding this academic position and I strongly recommend her election as an Associate Professor.

Date / place

May 4, 2022, Sofia

Signature: 

Prof. Dr. Madeleine Danova